

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

W200 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



- | | |
|-----------|---|
| DE | Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten). |
| EN | Always observe all safety notes (included separately in delivery). |
| FR | Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison). |
| IT | È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura). |
| NL | Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering). |
| ES | Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto). |
| PT | Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento). |
| HU | Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza). |
| PL | Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy). |
| SE | Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen). |
| FI | Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen). |
| DK | Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat). |



NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SI Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

GR Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

RU Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instruction for use	17
FR	Mode d'emploi	29
IT	Manuale di istruzioni	41
NL	Gebruiksaanwijzing	53
ES	Instrucciones de uso	65
PT	Instruções de utilização	77
HU	Használati útmutató	89
PL	Instrukcja obsługi	101
SE	Bruksanvisning	113
FI	Käyttöohje	125
DK	Brugsanvisning	137

NO	Bruksanvisning	149
LV	Lietošanas instrukcija	161
LT	Naudojimo instrukcija	173
EE	Kasutusjuhend	185
CZ	Návod k obsluze	197
SK	Návod na používanie	209
SI	Navodila za uporabo	221
HR	Upute za uporabu	233
GR	Οδηγίες χρήσης	245
RU	Руководство по эксплуатации	257
CN	使用说明书	269

TARVIKUTE VAHETAMINE

HÕBEIOONPULK A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® kasutab hõbeda mikroobidevastast toimet vee hügieeni parandamiseks. See toimib kokkupuutel veega – isegi siis, kui BONECO W200 on välja lülitatud.



Mikroobivastase toime tagamiseks vahetage A7017 Ionic Silver Stick® välja kord aastas.

Kasutatud A7017 Ionic Silver Stick®-i võib visata olmejäätmete hulka.

KUST SAADA TARVIKUID

Kasutatud tarvikute asemele uued ja täiendavaid tarvikuid saate osta järgmistest kohtadest:

- BONECO edasimüüjalt,
- veebilehelt www.shop.boneco.com või
- otse rakendusest "BONECO healthy air".

NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

Rozsah dodávky	199
Zdravý vzduch je základní potřebou	199
Dostupnost příslušenství	199
Přehled a názvy dílů	200
Technické údaje	201
Uvedení do provozu	202
Ovládání	203
Druhy provozu	203
Nádobka na vonné látky	203
Zásadní	203
Použití	203
Pokyny k čištění	204
O čištění	204
Doporučené intervaly čištění	204
Čištění zařízení	205
Demontáž a čištění	205
Čištění AW200 odpařovací rohože	206
O odpařovací rohoži AW200	206
Čištění v pračce	206
Čištění ručním praním	206

Čištění ventilátoru	207
Čištění ventilátoru	207
Výměna příslušenství	208
A7017 Ionic Silver Stick®	208
Dostupnost příslušenství	208

ROZSAH DODÁVKY

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU

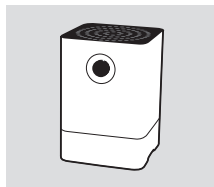
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením TOP-BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

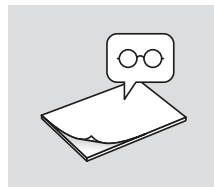
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese www.shop.boneco.com nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

ROZSAH DODÁVKY



BONECO W200



Quick Manual



Bezpečnostní pokyny

CZ PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Zap/vyp, stupeň výkonu
- 2 Ventilátor
- 3 Kryt / vstup vzduchu
- 4 Nádobka na vonné látky / Klíč pro kryt*
- 5 Buben*
- 6 AW200 Odpařovací rohož**
- 7 Výstup vzduchu
- 8 Síťový kabel
- 9 A7017 Ionic Silver Stick®
- 10 Vodní vanička*

* Lze mýt v myčce až do 50 °C

** Lze prát v pračce až do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označení		BONECO W200
Síťové napětí		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Příkon	Pohotovostní režim	0 W
	Úroveň 1	12.2 W**
	Úroveň 2	22.8 W**
Zvlhčovací výkon		350 g/h**
Vhodný pro velikosti místností až do		50 m ² / 125 m ³
Kapacita max.		4.5 litru
Rozměry D × Š × V		280 × 280 × 412 mm
Vlastní hmotnost		4.9 kg
Hlučnost při provozu	Úroveň 1	27 db(A)**
	Úroveň 2	43 db(A)**

* Změny vyhrazeny

** při 230 V ~ 50 Hz

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Postavte zařízení BONECO W200 na plochý podklad.

2



Zvedněte horní část vaničky.

3



Doplňte studenou vodovodní vodu až ke značce.

4



Nasaďte horní část na vaničku (neskrípněte kabel!)

5



Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

6



Zapněte zařízení.

OVLÁDÁNÍ

DRUHY PROVOZU

Zařízení BONECO zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat otočným přepínačem.



- V poloze ● pracuje zařízení BONECO s normálním výkonem (denní provoz).
- V poloze ● pracuje zařízení BONECO bezhlučně (noční provoz).

Správnou funkci zařízení BONECO indikuje zelená kontrolka LED. Pokud je nádrž na vodu prázdná, kontrolka LED svítí červeně.

NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

ZÁSADNÍ

V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.



Nedávejte vonné látky přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon zařízení Boneco, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.

POUŽITÍ

1. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na nádobku na vonné látky.



2. Na plstěnou vložku v zásuvce nakapejte aromatickou látku podle své volby.
3. Znovu vložte nádobku na vonné látky.



Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota však nesmí překročit 50 °C.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a pravidelné čištění jsou proto předpokladem hygienického a bezporuchového provozu.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění v ruce doporučujeme měkký hadřík, prostředek na mytí nádobí a kartáček.



Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte zařízení BONECO z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!



Při čištění bubnu a vaničky v myčce nádobí nesmí být překročena teplota 50 °C, protože by se plastové díly mohly deformovat.

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte vaničku a naplňte ji čerstvou vodou
každé 2 týdny	Vyčistěte vaničku, buben a odpařovací rohož
ročně	Vyměňte tyčinky A7017 Ionic Silver Stick®
	Čištění ventilátoru a vnitřku

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte horní díl zařízení BONECO.
2. Vyjměte buben s AW200 odpařovací rohoží.
3. Odstraňte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Oba kotouče na bubnu povolíte otočením. Dbejte přitom na značky na vnější straně kotouče.



5. Odtáhněte AW200 odpařovací rohož od bubnu.



6. Vaničku a buben vyčistěte ručně nebo v myčce nádobí při teplotě nejvýše 50 °C.



7. Znovu sestavte zařízení BONECO v opačném pořadí uvedených kroků.

ČIŠTĚNÍ AW200 ODPAŘOVACÍ ROHOŽE

O ODPAŘOVACÍ ROHOŽI AW200

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Použijte běžně dostupný mycí prostředek.

Doporučuje se vložit odpařovací rohož AW200 do pracího sáčku, nebo ji perte samostatně, jinak zachytí volná vlákna z ostatních kusů prádla.

Při napínání odpařovací rohože AW200 na buben po čištění dbajte na správné usazení:



ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

AW200 odpařovací rohož lze čistit v pračce. Jako přísadu použijte běžný prací prostředek.



AW200 odpařovací rohož se smí prát při teplotě nejvýše 40 °C.



Nesušte AW200 odpařovací rohož v sušičce.

ČIŠTĚNÍ RUČNÍM PRANÍM

1. AW200 odpařovací rohož důkladně vymáchejte v teplé vodě, do které přidáte trochu pracího prostředku.



2. Oplachujte AW200 odpařovací rohož teplou čistou vodou tak dlouho, až se přestane tvořit pěna.

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

Pro vyčištění lopatek ventilátoru pomocí nádoby na vonné látky odstraňte mřížku.



Nádobku na vonné látky důkladně vyčistěte, pokud se v ní vyskytují zbytky aromatických látek (viz stranu 203). Jen několik kapek postačuje k obarvení, nebo dokonce poškození krytu BONECO W200.

1. Vyjměte nádobku na vonné látky.



2. Pro otvory v mřížce použijte klíč.



3. Otočte klíč o 90 stupňů a mřížku opatrně zvedněte. Tento krok opakujte na všech rozích, až lze mřížku zcela odstranit.



4. Vyčistěte ventilátor a vnitřek vlhkým hadříkem.



5. Mřížku opět nasadte. Zatlačte opatrně na všechny čtyři hrany, až slyšitelně zapadnou.



Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez ochranné mřížky!

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

A7017 IONIC SILVER STICK®

Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra pro výrazné zlepšení hygieny vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení Boneco W200 vypnuté.



A7017 Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.

Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® lze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese www.shop.boneco.com nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.



www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland